

Program saradnje
između
Ministarstva inostranih poslova
Republike Kosovo
i
Ministarstva vanjskih i europskih poslova
Republike Hrvatske
u oblasti diplomatske obuke, 2014-2016¹

Ministarstvo inostranih poslova Republike Kosovo i Ministarstvo vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske, u daljem tekstu „Strane potpisnice“.

Imajući u vidu uzajamno razumevanje i postojeće bilateralne odnose između dve zemlje, kao i spremnost na bližu saradnju u oblasti diplomatske obuke, na osnovu Protokola o saradnji između Diplomatske akademije Ministarstva inostranih poslova Republike Kosovo i Diplomatske akademije Ministarstva vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske, potpisanog u Dubrovniku dana 26. maja 2012. godine,

Sporazumeli su se o sledećem:

Član 1.

Cilj ovog Programa saradnje je stvaranje okvira za realizaciju uzajamne saradnje u oblasti diplomatske obuke za 2014. godinu, koja će se dalje nastaviti i razvijati i u 2015. i 2016. godini.

Ovaj Program saradnje će biti usmeren na stvaranje skupa aktivnosti za osnovnu diplomatsku obuku za diplomate i ostale civilne službenike Republike Kosovo koji se bave međunarodnim odnosima, što bi u većoj meri moglo postati samoodrživo u 2015. i 2016. godini, a posebno u narednim godinama.

Strane potpisnice će sprovesti ovaj Program saradnje u skladu sa svojim domaćim zakonodavstvom i raspoloživim sredstvima. Strane potpisnice će jedna drugoj pružiti intelektualnu, organizacionu i logističku podršku, što obuhvata i zajedničke aktivnosti koje imaju za cilj da privuku druge zainteresovane strane, kao što su međunarodna tela i fondacije.

Član 2.

Strane potpisnice će ovaj Program saradnje sprovesti preko svojih diplomatskih akademija, kao i Centra izvrsnosti Ministarstva vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske.

Projekte u vezi diplomatske obuke u okviru ovog Programa saradnje pripremiće hrvatski stručnjaci i podržati strukture za razvojnu saradnju Hrvatske. Lokalne troškove, odnosno troškove organizacije i

¹ OVA VERZIJA NIJE NA ORIGINALNOM JEZIKU!

logistike projekata koji će se realizovati u Prištini, kao i troškove međunarodnih putovanja i i smeštaja hrvatskih i ostalih trenera koji su dolaze u Prištinu, a ukoliko postoji mogućnost, svih predavača koji učestvuju u zajedničkim projektima, sa Kosova i iz inostranstva, snosiće Kosovo.

Član 3.

Program posebno osmišljenih projekata u vezi obuke koji će se tokom 2014. realizovati u Prištini, obuhvatiće sledeće:

- *„Priprema za pregovore sa EU: praktični, pravni, institucionalni i funkcionalni aspekti“* – serija seminara za diplomare i ostale civilne službenike sa Kosova koji se u svom radu bave institucijama i/ili pitanjima EU (datumi će naknadno biti utvrđeni);
- *„Diplomatska komunikacija: protokol, pisanje i planiranje politike“* – serija seminara, radionica i prezentacija za diplomate Republike Kosovo (datumi će naknadno biti utvrđeni).

Član 4.

Programi obuke, koji imaju za cilj obučavanje diplomata iz Republike Kosovo u međunarodnom okruženju, zajedno sa trenerima i diplomatama iz Republike Hrvatske, ali i regiona i inostranstva, održaće se tokom 2014. godine održati i u Zagrebu i/ili nekom drugom mestu u Republici Hrvatskoj i obuhvataće sledeće:

- *„Ka integraciji u EU: strategije pregovaranja za zemlje kandidate“*, međunarodni diplomatski seminar koji organizuje Centar izvrsnosti i Diplomatska akademija Ministarstva vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske u saradnji sa Ministarstvom spoljnih poslova Republike Francuske, 26-28 januar;
- *„Pristupanje Hrvatske EU: Lekcije za region“* – međunarodna radionica za diplomate iz zemalja Zapadnog Balkana, mart/april;
- *17. Dubrovački diplomatski forum na temu „Diplomatija i diplomatsko obrazovanje: novi pristupi diplomatskoj praksi“* – biće održan 19-21. maja;
- *16. Zajednički seminar na temu „Procesi evropskih integracija“ za diplomate početnike iz centralne, istočne i severoistočne Evrope* – biće održan u oktobru.

Član 5.

Diplomate Republike Kosovo se pozivaju da upišu nove međunarodne postdiplomske studije o „Diplomatiji“, koje organizuju Sveučilište u Zagrebu i Ministarstvo vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske, u Zagrebu, 2014.

Član 6.

Studijske posete Zagrebu osoblja Diplomatske akademije Ministarstva inostranih poslova i ostalih diplomata Republike Kosovo, odgovornih za i uključenih u diplomatsku obuku, kontinuirano će se organizovati i, kao što su se Strane potpisnice složile, obuhvatiće sledeće:

- *Uvod u organizaciju i aktivnosti Predstavništva za diplomatsku, evropsku i obuku pred raspoređivanje, kao i Diplomatske akademije i Centra izvrsnosti Ministarstva vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske;*
- *Doprinos planu i programu obuka Diplomatske akademije Ministarstva inostranih poslova Republike Kosovo, za osoblje na diplomatskim, konzularnim i drugim funkcijama; namenjen početnicima, na sredini karijere i višim diplomatama, uključujući ambasadore.*

Član 7.

Sve projekte u vezi diplomatskih obuka prethodno pomenutih u članovima od 3. do 6. Strane potpisnice će detaljnije razmotriti i pripremiti, tako da se Program po planu može realizovati tokom 2014. godine.

Projekti u vezi diplomatske obuke koji se realizuju u 2014. godini, predstavljajući osnovu za nastavak saradnje Strana potpisnica tokom 2015. i 2016. godine.

Strane potpisnice će uspostaviti zajedničku radnu grupu u januaru 2015. i 2016. godine, kako bi detaljno razmotrili program saradnje za datu godinu.

Član 8.

Ovaj Program saradnje stupa na snagu sa datumom njegovog potpisivanja i ostaće na snazi do 31. decembra 2016. godine.

Ovaj Program saradnje može biti izmenjen i dopunjen na osnovu uzajamne pismene saglasnosti Strana.

Svaka nesuglasica koja se odnosi na tumačenje ili primenu ovog Programa saradnje biće rešeni sporazumno putem konsultacija između Strana.

Potpisano u Zagrebu, dana 21. februara 2014, u dva originala, na engleskom jeziku.

**Za Ministarstvo inostranih poslova
Republike Kosovo**

**Za Ministarstvo vanjskih i europskih
poslova Republike Hrvatske**
